

SENTEI RYOYOHI
Karagdagang Bayad para sa Unang Bisita ng Pasyente na walang Referral
/ SENTEI RYOYOHI
Additional Fee for a First-time Patient without a Referral
/選定療養費について

Kung ikaw ay bagong pasyente sa ospital na ito at wala kang referral letter (isang dokumento ng referral ng pasyente) mula sa ibang institusyong medikal, sisingilin ka ng (_____ yen) para sa "SENTEI RYOYOHI", na karagdagan sa bayad sa unang pagbisita.

/If you are a new patient to this hospital and do not have a referral letter (a patient referral document) from another medical institution you will be charged (_____ yen) for a "SENTEI RYOYOHI", in addition to the first visit fee.

/初診時の患者様で、他の保険医療機関からの「紹介状（診療情報提供書）」をお持ちでない方が直接来院された場合、初診料とは別に「選定療養費」（ _____ 円）を頂いております。

本資料は、医師や法律の専門家等の監修をうけて作成されておりますが、日本と外国の言葉や制度等の違いにより解釈の違いが生じた際には、日本語を優先とします。

This English translation has been prepared under the supervision of doctors, legal experts or others. When any difference in interpretation arises because of a nuanced difference in related languages or systems, the Japanese original shall be given priority.

Ang pagsasaling ito sa Ingles ay inihanda sa ilalim ng pangangasiwa ng mga doktor, eksperto sa batas o iba pa. Kapag mayroong lumitaw na anumang pagkakaiba sa interpretasyon dahil sa pagkakaiba ng kahulugan sa mga kaugnay na wika o sistema, ang orihinal na Japanese ay bibigyan ng prayoridad.